

Figure C: WIDA SLD Performance Definitions Listening and Reading, Grades K–12

## Definiciones de Desempeño para - Escuchar y Leer Grados K a 12



Al final de cada nivel de desempeño en el idioma español y con apoyo, los estudiantes que estén aprendiendo español procesarán y entenderán...

Nivel de desempeño	Complejidad lingüística	Formas y convenciones del lenguaje	Uso del vocabulario
	En el discurso	En la oración	En la palabra y/o en la frase
<b>6–Nivel de trascendencia</b> El lenguaje satisface todos los criterios de los niveles anteriores			
<b>5</b> Nivel de transformación	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ideas detalladas y organizadas de manera coherente</li> <li>Textos complejos y técnicos con oraciones complejas</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Estructuras gramaticales complejas</li> <li>Variedad de patrones y estructuras gramaticales complejas y elaboradas asociadas con el contenido o situaciones</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Variedad de vocabulario técnico y abstracto relacionado con el contenido</li> <li>Palabras y expresiones precisas relacionadas con el tema</li> </ul>
<b>4</b> Nivel de extensión	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ideas detalladas y relacionadas entre sí</li> <li>Textos elaborados con una variedad de oraciones</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Variedad de estructuras gramaticales complejas</li> <li>Variedad de patrones y estructuras gramaticales complejas y específicas asociadas con el contenido o situaciones sociales</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Variedad de vocabulario técnico y específico relacionado con el contenido</li> <li>Palabras y expresiones con significados múltiples relacionadas con el tema</li> </ul>
<b>3</b> Nivel de desarrollo	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ideas relacionadas entre sí</li> <li>Textos con oraciones simples y compuestas</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Estructuras gramaticales compuestas y complejas</li> <li>Variedad de patrones y estructuras gramaticales complejas asociadas con el contenido o situaciones sociales</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vocabulario y expresiones específicas y complejas relacionadas con el contenido</li> <li>Colocaciones y expresiones idiomáticas comunes y típicas del tema</li> </ul>
<b>2</b> Nivel emergente	<ul style="list-style-type: none"> <li>Una idea con detalles</li> <li>Oraciones simples relacionadas entre sí</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Estructuras gramaticales compuestas</li> <li>Variedad de patrones y estructuras gramaticales simples y descriptivas asociadas con el contenido o situaciones sociales</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vocabulario y expresiones generales relacionados con el tema</li> <li>Palabras y expresiones cotidianas y escolares relacionadas con el tema</li> </ul>
<b>1</b> Nivel de entrada	<ul style="list-style-type: none"> <li>Una idea general</li> <li>Oraciones declarativas o interrogativas simples</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Estructuras gramaticales simples</li> <li>Patrones y formas gramaticales cotidianas y escolares</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vocabulario general relacionado al tema</li> <li>Palabras o expresiones cotidianas y escolares memorizadas</li> </ul>
<b>Translenguaje:</b> Práctica de lenguaje usada por bilingües emergentes de forma estratégica para optimizar la comunicación y comprensión a través de respuestas estratégicas incluyendo cambio del código lingüístico, préstamos y calcos, etc. en todos los niveles de desempeño.			

...dentro de un contexto sociocultural para el uso del lenguaje.

Figure D: WIDA SLD Performance Definitions Speaking and Writing, Grades K–12



Definiciones de Desempeño para - **Hablar y Escribir** Grados K a 12

Al final de cada nivel de desempeño en el idioma español y con apoyo, los estudiantes que estén aprendiendo español producirán o utilizarán...

Nivel de desempeño	Complejidad lingüística	Formas y convenciones del lenguaje	Uso del vocabulario
	En el discurso	En la oración	En la palabra y/o en la frase
<b>6–Nivel de trascendencia</b> El lenguaje satisface todos los criterios de los niveles anteriores			
<b>5</b> Nivel de transformación	<ul style="list-style-type: none"> <li>Variedad de expresión de ideas complejas y elaboradas</li> <li>Expresión de ideas a través de oraciones coherentes, complejas y concisas</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Variedad de formas gramaticales relacionadas con el propósito dentro del tema</li> <li>Oraciones de varios patrones típicos de temas específicos</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lenguaje técnico y especializado</li> <li>Palabras y expresiones con significados precisos relacionadas con el tema</li> </ul>
<b>4</b> Nivel de extensión	<ul style="list-style-type: none"> <li>Expresión de ideas completas y elaboradas</li> <li>Oraciones organizadas que muestran un desarrollo de coherencia</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Formas gramaticales variadas y específicas</li> <li>Oraciones de patrones típicos de temas específicos</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lenguaje temático específico</li> <li>Palabras o expresiones relacionadas con el tema con múltiples significados</li> </ul>
<b>3</b> Nivel de desarrollo	<ul style="list-style-type: none"> <li>Expresión de ideas claras y completas</li> <li>Oraciones simples y compuestas</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Formas gramaticales relacionadas con el tema con variación ocasional</li> <li>Oraciones de patrones relacionados con el tema</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lenguaje temático general y específico</li> <li>Palabras y expresiones relacionadas con el tema</li> </ul>
<b>2</b> Nivel emergente	<ul style="list-style-type: none"> <li>Expresión de ideas aisladas</li> <li>Frases u oraciones simples</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Formas gramaticales repetitivas que usan patrones propios al tema</li> <li>Frases y oraciones de patrones repetitivos relacionados con el tema</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lenguaje general</li> <li>Palabras o expresiones cotidianas y escolares relacionadas con el tema</li> </ul>
<b>1</b> Nivel de entrada	<ul style="list-style-type: none"> <li>Palabras, frases o lenguaje entrecortado (fragmentado)</li> <li>Signos gráficos y palabras para representar una idea</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Formas gramaticales asociadas con frases</li> <li>Frases de patrones sociales y escolares</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vocabulario general</li> <li>Palabras o expresiones cotidianas y escolares memorizadas</li> </ul>
<p><b>Translenguaje:</b> Práctica de lenguaje usada por bilingües emergentes de forma estratégica para optimizar la comunicación y comprensión a través de respuestas estratégicas incluyendo cambio del código lingüístico, préstamos y calcos, etc. en todos los niveles de desempeño.</p>			

...dentro de un contexto sociocultural para el uso del lenguaje.

## Las características del lenguaje académico en los estándares de WIDA

Las características del lenguaje académico se ubican dentro de un contexto sociocultural para el uso del lenguaje.

	<b>Criterios para el desempeño</b>	<b>Características</b>
<b>En el discurso</b>	<b>Complejidad lingüística</b> <i>(Cantidad y variedad de texto oral o escrito)</i>	Cantidad de texto hablado/escrito Estructura del texto hablado/escrito Densidad del texto hablado/escrito Organización y cohesión de ideas Variedad en tipos de oraciones
<b>En la oración</b>	<b>Formas y convenciones del lenguaje</b> <i>(Tipos, variedad y uso de estructuras del lenguaje)</i>	Tipos y variedad de estructuras gramaticales Convenciones, reglas y fluidez Uso de formas del lenguaje apropiadas al propósito/perspectiva
<b>En la palabra y/o en frase</b>	<b>Uso del vocabulario</b> <i>(Elección de palabras y frases específicas)</i>	Lenguaje general, específico y técnico Significados múltiples de palabras y frases Expresiones típicas y predecibles Significados semejantes con diferencias tenues Locuciones del lenguaje

Los contextos socioculturales para el uso del lenguaje incluyen la interacción entre el estudiante y el ambiente en el que se encuentra, el cual incluye...

- el registro
- el género/tipo de texto
- el tema
- la actividad/la situación
- las identidades de los participantes y los roles sociales